

彭小川◎著

# 粤语论稿

Y U E Y U L U N G A O



暨南大学出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS

彭小川◎著

Y  
U  
E  
Y  
U  
L  
U  
N  
G  
A  
O

粵  
語  
論  
稿

H178-53

P1



暨南大学出版社  
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

## 图书在版编目 (CIP) 数据

粤语论稿/彭小川著. —广州:暨南大学出版社,  
2004.11

ISBN 7-81079-491-4

I. 粤… II. 彭… III. 粤语—方言学—文集  
IV. H178-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 135830 号

## 出版发行:暨南大学出版社

---

地 址: 中国广州暨南大学  
电 话: 编辑部 (8620) 85226593 85228992 85221601  
营销部 (8620) 85225284 85228291 85220602 (邮购)  
传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)  
邮 编: 510630  
网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

---

排 版: 暨南大学出版社照排中心  
印 刷: 暨南大学印刷厂

---

开 本: 890mm×1240mm 1/32  
印 张: 10.625  
字 数: 267 千  
版 次: 2004 年 11 月第 1 版  
印 次: 2004 年 11 月第 1 次  
印 数: 1—1000 册

---

定 价: 28.00 元

---

(暨大版图书如有印装质量问题,请与出版社营销部联系调换)

# 深挖粤语特征的可喜成果（代序）

——读彭小川《粤语论稿》

詹伯慧

当研究生导师的最大快乐莫过于喜见自己的学生学业有成，能够在学术研究的道路上不断前进，不断攀登，一步一个脚印地取得成绩，做出贡献。我的学生彭小川教授打从二十年前作为我指导的首批研究生起，就一股脑儿栽到粤语研究的领域中来，立志要为深挖我们身边粤语中尚未揭示出来的语言特征而不懈努力。怀着这一抱负，在学期间她就经常走出校园，深入调查，认真思考，用心整理剖析一些她所发现的鲜为人知的方言现象，进而撰写相关的论文。在我的印象中，在我所指导的研究生中，彭小川是较早拿出自己的研究心得到刊物上“见世面”的一位。她的硕士论文瞄准了粤方言中距离中心城市广州市很近，但在语言特征上又有不少有别于广州话的南海方言，特别是其中深具特色的南海沙头镇方言。小川一而再、再而三地到那里去作实地调查，

收集语料，简直让沙头话给迷住了。通过锲而不舍的深入挖掘和反复核实，她终于把沙头话中一个个与众不同的特点揭示出来，写到她的硕士论文中去，获得参加论文答辩会的方言学家们的好评。以此为动力，小川又参照答辩会上专家们所提的意见，进一步补充材料，完善论点，写出了一篇又一篇阐述南海沙头方音特点的单篇论文来。她写的每一篇论文，我大都有机会作为第一读者，也向她提出过一些供修改时参考的意见。现在看来，小川发表的几篇有关南海沙头方言的文章，明显的特点是能够把共时的研究和历时的研究结合起来，把方言的研究和音韵的研究结合起来，从而得出不仅在方言学上，而且在音韵学上都具有一定学术价值的结论来。尽管我们在汉语方言的调查研究中，经常强调要在上述两个结合上多下功夫，要避免仅仅停留在共时描写上，要经常联系汉语发展史来审视我们遇到的方言现象。但实际上能够做到这两个结合的方言工作者并不很多。小川在这方面堪称是下足功夫的。拿《沙头话古非敷奉母今读重唇音》（《中国语文》1989年3期）一文来说，她不仅在文中揭示了南海沙头话古非敷奉母字今读重唇音的特点，而且透过沙头方音这一现象进一步探讨了它到底是古音现象的保留还是一种后起的变化。作者经过缜密的考察，结合相关的人文历史资料，证实了沙头话这一语音特点既非逆变化亦非闽语影响的结果，而是古音现象的保留，这就为“古无轻唇音”提供了来自粤语方面的有力佐证。更为可贵的是，各家学者对古非敷奉母字由重唇音变为轻唇音的途径已有了基本一致的看法，该文不从旧说，进一步有理有据地论证了沙头话走的

是另一条演变的途径。另一篇同是揭示沙头话语音特色的《沙头话古云、以母字今读初析》（《中国语文》1995年6期），通过记录现代沙头话中古云、以二母字的读音，阐明古云、以二母字在今沙头话中演变分合的情况，从而得出新的结论：古云、以母字在现代汉语方言中有可能根据韵摄的不同向两个不同的方向合流，并非像全国大多数方言那样，都是“喻三从喻四”。这是作者从粤语沙头话的实际出发对古云、以母字演变提出的新见解，无疑丰富了人们对汉语语音发展史中具体音类发展进程的认识。

小川从事汉语方言研究，是有比较扎实的古今汉语基本功作依托的。她从开始攻读研究生学位迄今二十载，毕业后留校曾教过一段时间古代汉语，以后又主要从事对外汉语教学，但研究的领域始终没有脱离过粤方言。她告诉我，前十年的研究专注于方言语音方面，后十年则多着力于方言语法和对外汉语教学语法的探讨，她现在准备招收的博士生正是方言语法方面的。这一研究路向正符合当今汉语方言研究的总路向。众所周知，现代汉语方言的研究是沿着从方音的调查研究开始而逐步转入到发掘方言词汇、方言语法的特点，进而形成今天在汉语方言研究的道路上语音、词汇、语法三架马车齐头并进的局面。小川从事珠江三角洲邻近广州地区的粤语研究，走的同样是先从作为方言“物质外壳”的语音现象入手，了解熟悉方言的面貌，再进一步对其语法现象逐一进行探讨。这正是有步骤、有计划的，积极开拓、积极进取的研究态度。按今天流行的说法，也就是“与时俱进”的方言研究观。

如今小川把她前十年在方言百花园中精心培育的朵朵鲜花聚拢到一块儿，以《粤语论稿》为题付梓。集子里主要的文章还是介绍一些粤方言的情况，深入挖掘粤方言特征方面的，此外也有两篇介绍粤语历史文献《分韵撮要》，一篇论述汉语方言分区的。这些文稿出版前都让我有先睹为快的机会。看到这些多有新意、繁花似锦的文章，我深为小川在粤语研究征途中所取得的阶段性成果而高兴。并且深信：凭着她的功力和毅力，在未来的日子里，一定可以在粤语研究这块沃土上耕耘出更多更丰硕的果实来。南海沙头以至番禺、从化，都只不过是小小川粤方言研究的起跑点，粤方言研究的天地十分宽阔，粤方言中值得开拓、值得深挖的语言现象还很多，我们正期待着小川不断送来新的喜讯呢！

2004年10月于广州暨南园

# 目 录

深挖粤语特征的可喜成果（代序） .....	1
试论汉语方言分区的典型性问题 .....	1
粤语韵书《分韵撮要》及其声母系统 .....	15
粤语韵书《分韵撮要》的韵母系统 .....	25
南海方音概述 .....	37
南海方言的特殊词汇 .....	59
南海方言的语法特点 .....	97
南海沙头方言音系 .....	108
沙头话与中古音、广州话、普通话的比较 .....	139
沙头话古全浊平声字读音的历史层次 .....	179
沙头话古非敷奉母字今读重唇音 .....	186
沙头话古精、端组的音读问题 .....	196
沙头话止摄开口三等精庄组与知章组字读音有别 .....	202
沙头话古云、以母字今读初析 .....	208
沙头话同音字汇 .....	214



番禺方音概述 .....	252
从化粤语方音概述 .....	269
广西钦州海寮话音系 .....	283
附文	
南海沙头话标音举例 .....	315
番禺市桥话标音举例 .....	320
从化街口话标音举例 .....	324
附图	
番禺县行政简图 .....	329
从化县行政区划简图 .....	330
后记 .....	331

# 试论汉语方言分区的典型性问题

## 一、绪 说

汉语方言是汉语研究的一座极其丰富的宝库。为了更有效地挖掘这座宝库，近年来海内外学者日益重视对汉语方言分区问题的研讨，各种分区的方法、标准亦“应运而生”。

诚然，汉语方言的分区，按不同的方法、标准可有不同的分法，强求完全统一是不可能的。但是，一个方言中按语言特色的接近程度组成某几个次方言，或某个次方言中按语言的亲疏关系含有几个小方言群，这都是客观存在的。我们研究语言，遵循的是科学性，我们的任务就是要探求较为科学的分区原则及方法，从而使自己的研究成果尽可能地符合并反映语言的客观实际，更具科学性。

关于方言分区的方法，目前常用的是特征判断法和综合判断法。特征判断法是指找出一个或几个对方言分区有重大意义的语言特征，画出同言线，以同言线作为分区的界线。综合判断法是指找出较多的能说明内部差异的语言特征，统计各调查点之间异同条目的多寡，求得各点之间互相接近的程度，根据接近度的大小来划分区域。此外，还有一种历史地理法，即以历史时期的行政区划作为分区的基础。笔者以为，由于行政区划在漫长的历史

中时有变动，而且它对通行何种方言没有绝对的限制作用，因此历史地理法只能作为一项参考条件，重要的还是前两种方法。而这两种方法的前提都是要寻找确定有关的语言特征。应该说选取来作分区之用的语言特征不同，划分的结果就有差异。因而这里就有一个所选取的特征是否典型的问题，这是直接关系到方言分区是否科学的关键所在。故本文试图在汉语方言分区的典型性问题上，就典型性原则，典型性与排他性、普遍性、总体性以及全局性的关系提出一些粗浅的看法。

另外，有一点必须说明的是，诸方言各自的典型性的语言特征，既存在于语音中，也存在于词汇、语法中。因此，方言分区的典型性问题理应同时涉及到这几个方面。但鉴于目前讨论分区的标准多侧重于语音，故本文所举的例子都取自语音方面，词汇、语法特征的典型性问题还有待于进一步通过分区的实践来总结。

## 二、本论

怎样的特征才算是典型性的特征？笔者认为詹伯慧先生的《略论划分汉语方言的条件》<sup>①</sup>与丁邦新先生《汉语方言区分的条件》<sup>②</sup>从两个不同的角度分别提出的意见可谓不谋而合，综合起来就是最好的答案。

詹伯慧先生指出，划分汉语方言要坚持“以语言材料为依据，以社会历史资料为主要参考”的原则，其中的语言材料“一般应该具备两方面的条件：一是能够充分显示出它的个性，对于其他方言具有排他性；二是充分显示出它的共性，对于本方言区各地方言具有明显的一致性”。文章还胪列了具体的例子，用以说明所选用的特征对外具有排他性，对内具有一致性，这就是典型的特

征。这样精选出来的典型特征，既是划分方言的主要依据，又是鉴别方言的主要标志。

如果说詹伯慧先生的文章主要从理论方面提出了典型性的原则，那么丁邦新先生的文章则是着眼于语言发展的历史观点，把上述典型性的原则在汉语诸方言的不同层次上具体化了。

丁先生在文中提出：“以汉语语音史为根据，用早期历史性的条件区别大方言；用晚期历史性的条件区别次方言；用现在平面性的条件区别小方言。”其中用来区别大方言区的早期历史性条件，丁先生选择了这么几条：

普遍条件：

① 古全浊塞音声母  $b-$ 、 $d-$ 、 $g-$  的演变；

② 古塞音韵尾  $-p$ 、 $-t$ 、 $-k$  的演变。

独特条件：

③ 古知母字读  $t-$ 、 $t'-$ ；

④ 古次浊上声“马、买、理、领、晚”等字读阴平。

补充条件：

⑤ 古舌根声母  $k-$ 、 $k'-$ 、 $x-$  在前高元音前的演变；

⑥ 古调类平上去入的演变。

这些语音方面的条件，从时间上说，是早期历史性的条件；从对各方言之间的关系来说，大多数是符合“对外具有排他性和对内具有一致性”这一原则的典型条目。当然，各大方言还需分别增加哪些典型性特征或减少哪些条目，词汇、语法等方面又应选择什么典型性特征，这些都还有值得进一步斟酌之处。

在一般情况下，碰到某种话，只要按詹先生提出的原则，按丁先生提出的历史性条件，是不难确定这种话的归属的。

但是，是否有了典型性特征，一切就可“对号入座”，万事大吉了呢？否！汉语方言是异常复杂的。方言特点互相渗透，互相

影响的现象比比皆是。特别是一些方言的交界处，更是错综复杂，往往你中有我，我中有你。有的各种同言线不能吻合，无法用同言线划分；有的用综合判断法统计得出的百分比是 55：45，要确定系属也不那么容易。到底应如何运用分区的典型性原则呢？笔者认为要注意处理好以下 4 方面的关系：

### 2.1 典型性与排他性的关系

前面提到，某项特征若在该方言中对外具有排他性，对内具有一致性，那么可说它是典型性的特征。但是不可反过来说凡认为是典型性的特征就一定具有较大的排他性。因为，判断是否典型有时会带上主观的色彩。

杨时逢先生在《湖南方言调查报告》<sup>③</sup>中谈到：“方言分区的问题是一件很困难的事情，因为方言跟方言间的界限是极细微演变，是渐渐的……在大体上说，在各方面要顾到是一件不可能的事情，我们只能把某一处的方言特点归纳起来，取它最重要的不同特点，声调的类别，音韵特点，开合口及词类等区别，来作为分区的条件……”他从这几方面选择了 12 条他认为是最重要即最典型的特点作为分区的条件，根据“多数特点的倾向”，把湖南省方言分为五个区。其中杨先生认为第一区是典型的湖南话；第四区靠近江西、广东、广西三省边界，方言较复杂；第五区靠近湖北、四川、贵州的边界，很像西南官话。现把他选择的分区的条目及所概括的各区的特點简单列表如下：

分区各条 目 五个区 特点		(1)	(2)	(3)	(4)
		“节结” (尖团)	“书、虚”	“南、蓝”(洪) “年、连”(细)	“飞、灰”
1	长沙等地	大部分分,靠 北部不分	大都 相混	七处洪细都 混,余洪混 细分	大都不分 (北部五县 不混)
2	新宁 等地	大都不分	皆混	洪混细分	大部分 都分
3	衡阳 等地	大都不分	大都 相混	洪混;细一 部分分,一 部分不分	大部分 都分
4	炎陵县 等地	一部分分,一 部分不分	大致 相混	洪细皆分	大半皆分
5	石门 等地	不分	大都 不混	(复杂)	大半不分

(续上表)

	(5) 全浊平声	(6) 宕通两摄	(7) 入声 韵尾	(8) “杜、助”
1	中部不送气, 近江西、湖北各县送气	大都 -ŋ 尾	失落	读 u、ou 之类
2	西南各县浊音, 东部一带送气清音	大半收 -ŋ	全失落	大都读 u
3	读送气	宕摄大半鼻化尾, 小部分 -ŋ; 通摄多收 -ŋ	全失落	大都读 u
4	两处浊音, 余送气清音	通摄收 -ŋ; 宕摄一半念鼻化音尾, 近广东处收 -ŋ	全失落	大都读 u 或 ʊ
5	大部分读浊音, 一部分读送气清音	宕摄大半收 -ŋ, 通摄大多收 -ŋ	全失落	大都读 u

(续上表)

	(9) “对、 罪”	(10) ai、ei、i、i 分配情形	(11) au、ou各韵 分配情形	(12) 调类
1	读开口	大致跟北京同	大致跟北京同	四处无阳去、十处 无入声, 其余六声
2	大都读 合口	大部分与北京 同		五处无阳去、两处 无入声, 其余六声
3	开合口 各半	除 i、i 跟北京 大致相同等外, 其余仍读 ei 等	(各处不等)	三处有入声、余阴 平、阳平、上、去 四声
4	大都 合口	大致跟北京同	大致跟北京相 当	六处有入声, 余四 声
5	开合口 各半	大致跟北京同	大致跟北京相 当	四处有入声, 余四 声

对以上 12 个“典型”条件, 笔者认为大多排他性不强, 因而也就欠典型, 有不少值得商榷之处。

其一, 就这 12 个条件来说, 绝大多数缺乏对外的排他性。例如, 第(7)个条件关于入声韵尾的问题, 5 个区都是“入声尾全失落”(只有第一区有个别地点例外)。这样, 就某一区而言, 这点对其他 4 个区皆无排他性, 选择来作为分区的条件毫无意义, 更谈不上具有典型性。

其二, 就具体某条件来说, 如第(1)个分不分尖团, 第一区是分的多; 第二、三区是“大都不分”。那这两区中分尖团的那部分与第一区中分的如何区别呢? 第四区是“一部分分”, 分的部



分与前三区分的部分又有何别？运用起来很难定夺。

其三，就一个区而言，所综合的特点排他性亦不强，如“全浊声母的演变”本是很典型的一项条件，但第（5）个仅取了“全浊平声的演变”，本身已有失全面。具体到第一区长沙区，文章对该项是这样概括的：“全浊平声在中部一带都不送气，但靠近江西省边界的平江、浏阳、醴陵、绥宁四处及北部靠湖北各县仍读送气。”这样在该区内两种对立的情形几乎参半，内部一致性不强，对外排他性就更差了。因为第三、第四区就明显提到“全浊平声读送气”。本来排他性较强的典型条件就因处理不妥而适得其反了。

正因为这些条目有的排他性不强，有的处理不妥也缺乏排他性，所以尽管列的条目不少，且作者认为都是最重要的特点，但分区所得的结果与当地的语言实际出入较大，有的层次也打乱了，科学性不够强。例如，杨时逢先生把第一区视为典型的湖南区，而据不少学者调查作出的结论，该区有几个靠近江西的点，如平江、浏阳、醴陵等应属赣方言区。1984年湖南师大沈若云先生等到浏阳县作进一步的深入调查，所得的结论也是：“在全县占优势的……是属于赣方言系统的浏阳本地话。”<sup>④</sup>

可见，在进行方言分区选择典型性的条目时，一定不能忽略从另一角度检查这些条目的排他性是否强。如果排他性不强，即使主观上认为它很典型，那也必须割爱，因为它并非真正具有典型性。

## 2.2 典型性与普遍性的关系

前面是从选择典型性特征的角度谈的，这里则从鉴别某种话的归属的角度加以讨论。明确了典型性特征后，在鉴别某一种话的归属时，我们还要注意它能对得上号的某个典型性特征是否具有普遍性。